

Versand-Buchungsnummer	Datum	Zeit	Vers.-PLZ	Empfangs-PLZ	Zone	Tarif	Masse kg	Fracht	Z-Wert	Bestimmungs-LC	Vers-LC	Zählscheinnummer
Sendungsnummer	ZF-Kundennummer	Nebengebühr Code	Nebengebühr Code	Sonstige Gebühren	Nettosumme	Umsatzsteuer	Steuervfreie Kosten	Nachnahme	Alle Beträge in Oes (ATS)			
Empfangs-Buchungsnummer	Datum	Zeit	Rechnung für den Absender		Rechnung für den Empfänger		Vom Empfänger zu zahlen					

BahnExpress <input type="checkbox"/>		RailExpress <input type="checkbox"/>		RailStandard <input type="checkbox"/>	
1 Bestimmungsbahnhof (nur bei bahnlagernd angeben)				2 Franko aller Kosten <input type="checkbox"/> ja	
3 Empfänger, Anschrift		4 Kundennummer 81		5 Nachnahme in Ziffern Oes (ATS)	
6 Absender, Anschrift		7 Kundennummer 81		8 Beförderungsplanliche Hinweise	
9 Sperrig				10 RID <input type="checkbox"/> ja	
11 Abmessungen: _____ m x _____ m x _____ m = Rauminhalt _____ m ³ x 150 →				12 Masse kg	
13 Zahl				14 Art der Verpackung, Bezeichnung des Gutes, Erklärungen des Absenders, Beilagen	
15 Abmessungen: _____ m x _____ m x _____ m = Rauminhalt _____ m ³ x 150 →				16 Frachtpflichtige Masse	
17 ExpressCargo-Beförderungspapier				18 Der stark umrahmte Teil wird vom Absender ausgefüllt. Zutreffendes bitte ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/>	

K4-01 ExpressCargo-Beförderungspapier 5x45 q

*) bei RailExpress ist nur Franko aller Kosten zugelassen

Verlängerung der Lieferfrist:

Versand-Buchungsnummer	Datum	Zeit	Vers.-PLZ	Empfangs-PLZ	Zone	Tarif	Masse kg	Fracht	Z-Art	Bestimmungs-LC	Verg.-LC	Zahlscheinnummer
Sendungsnummer	ZF-Kundennummer	Nebengebühr Code	Nebengebühr Code	Sonstige Gebühren	Nettosumme	Umsatzsteuer	Steuerfreie Kosten	Nachnahme				
Empfangs-Buchungsnummer	Datum	Zeit	Rechnung für den Absender		Rechnung für den Empfänger		Vom Empfänger zu zahlen					

BahnExpress <input type="checkbox"/>	RailExpress <input checked="" type="checkbox"/>	RailStandard <input type="checkbox"/>
1 Bestimmungsbahnhof (nur bei bahnlagernd angeben)		
2 Empfänger, Anschrift Bahrlagernd <input type="checkbox"/> ja	3 PLZ 4 Kundennummer 5 UID-Nummer 6 Franko aller Kosten <input type="checkbox"/> ja 7 ZF <input type="checkbox"/> ja	8 Nachnahme in Ziffern Oas (ATS) 9 Transportversicherung, versichert auf Oas (ATS)
10 Absender, Anschrift LKZ - PLZ Fernsprech-Nr.	11 Kundennummer 12 UID-Nummer	13 Sendungsnummer 14 Sonstige Vermerke 15 Beförderungsdienstliche Hinweise
16 Zeit 17 Art der Verpackung, Bezeichnung des Gutes, Erklärungen des Absenders, Beilagen	18 RID <input type="checkbox"/> ja 19 Masse kg	20 Annahmestempel
21 Sperrig Abmessungen: _____ m ^x _____ m ^x _____ m = _____ m ³ x 150 → Blatt 3 (Versandschein) 22 Referenznummer 23 Versanddatum		

ExpressCargo-Beförderungspapier Der stark umrahmte Teil wird vom Absender ausgefüllt. Zutreffendes bitte ankreuzen [x]

Versend-Buchungsnummer		Datum		Zeit		Vers.-PLZ	Empfangs-PLZ	Zone	Tarif	Masse kg	Fracht	Z-Art	Bestimmungs-LC	BES	Vers-LC	Zahlscheinnummer	Alle Rechte in Oes (ATS)	
Sendungsnummer	ZF-Kundennummer	Nebengebühr Code	Nebengebühr Code	Sonstige Gebühren	Nettosumme	Umsatzsteuer	Steuerfreie Kosten	Nachnahme										
Empfangs-Buchungsnummer	Datum	Zeit		Rechnung für den Absender			Rechnung für den Empfänger			Vom Empfänger zu zahlen								

BahnExpress <input type="checkbox"/>		RailExpress <input type="checkbox"/>		RailStandard <input type="checkbox"/>					
Bestimmungsbahnhof (nur bei bahnlagernd angeben)				Franko aller Kosten <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		Nachnahme in Ziffern Oes (ATS)		Transportversicherung, versichert auf Oes (ATS)	
Empfänger, Anschrift		Bahnlagernd <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		Kundennummer 81		Sendungsnummer		Sonstige Vermerke	
LKZ + PLZ		Fernsprech-Nr.		UID-Nummer		Beförderungsdienstliche Hinweise		Saldierungstempel	
Absender, Anschrift		Kundennummer 81		UID-Nummer		Annahmestempel			
PLZ		Fernsprech-Nr.		RID <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		Masse kg			
Zahl		Art der Verpackung, Bezeichnung des Gutes, Erklärungen des Absenders, Beilagen		Rauminhalt		Frachtpflichtige Masse			
Sperrig		Abmessungen: _____ m x _____ m x _____ m = _____ m ³		Referenznummer		Versenddatum			
Blatt 4 (Doppel)		ExpressCargo-Beförderungspapier		Der stark umrahmte Teil wird vom Absender ausgefüllt. Zutreffendes bitte ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/>					

EXPRESS Rail Cargo Austria

<input type="checkbox"/> BahnExpress		<input checked="" type="checkbox"/> RailExpress		<input type="checkbox"/> RailStandard	
Bestimmungsbahnhof (nur bei bahnlagernd angeben)		PLZ	Franko aller Kosten <input type="checkbox"/> ja		Sendungsnummer
Empfänger, Anschrift		Bahnlagernd <input type="checkbox"/> ja	ZF <input type="checkbox"/> ja	Kundennummer 81	
LKZ + PLZ		Fernsprech-Nr.		UID-Nummer	
Absender, Anschrift		Kundennummer 81		Beförderungsdienstliche Hinweise	
PLZ		Fernsprech-Nr.		UID-Nummer	
Zahl	Art der Verpackung, Bezeichnung des Gutes, Erklärungen des Absenders, Beilagen			RID <input type="checkbox"/> ja	
				Masse kg	
Sperrig		Rauminhalt		Frachtpflichtige Masse	
Abmessungen: _____ m ^x _____ m ^x _____ m =		_____ m ³		X 150 →	
Blatt 5 (Bezeichnung)		Referenznummer		Versanddatum	

K4-01 ExpressCargo-Beforderungspapier 5xA5 q

*1 bei RailExpress ist nur Franko aller Kosten zugelassen

Zukreftandes ankreuzen - Désigner par une croix de qui convient (Felder - cases 9, 24, 25, 28, 29, 30, 32, 53)

Die links der festgedruckten Linien gelegenen Teile hat der Absender, die übrigen die Eisenbahn auszufüllen. Les parties situées à gauche de la ligne grise doivent être remplies par l'expéditeur, les autres par le chemin de fer.

Frachtbrief / Lettre de voiture CIM 1 Expreflügut / Colis express 2

Kontrollstempel / Timbre de contrôle

10 Absender (Name, Anschrift) - Expéditeur (nom, adresse)

11 **12** **13** Erklärungen - Déclarations (CIM-Tarif Art. 13, 19, 26 etc.)

14 Empfänger (Name, Anschrift, Land) - Destinataire (nom, adresse, pays)

15 **16** **17** **18** Art **19** Merkmal und Nr **20** Lademittel-Container - Agrès-Conteneurs (Art. 13 § 3)

21 **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

13 Verfallsdatum - Délivrance (CIM-Tarif Art. 13, 19, 26 etc.)

17 Absender-Referenz - Référence expéditeur No

18 Art **19** Merkmal und Nr **20** Lademittel-Container - Agrès-Conteneurs (Art. 13 § 3) **21** Kategorie **22** Marke und No

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99**

23 **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88</**

(A) Währungsbezeichnungen und Codes – Désignations des monnaies et codes

XDR 01 Sonderziehungsrecht Droit de tirage spécial	BCL 92 Bulgarische Lew Lev bulgare	ESP 71 Spanische Peseta Peseta espagnole	SIT 79 Slowenischer Tolar Tolar slovène	DKK 86 Dänische Krone Couronne danoise	IRR 96 Iranischer Rial Rial iranien
USD 02 USA-Dollar Dollar USA	ROL 93 Rumänische Leu Leu roumain	YUD 72 Jugoslawischer Dinar Dinar yougoslavien	DEM 80 Deutsche Mark Mark allemand	FRF 97 Französischer Franken Franc français	SYP 97 Syrisches Pfund Livre syrienne
FM 10 Finnische Mark Mark finlandaise	CZK 94 Tschechische Krone Couronne tchèque	GRD 73 Griechische Drachme Dracme grecque	ATS 81 Österreichischer Schilling Schilling autrichien	BEF 88 Belgischer Franken Franc belge	LBP 95 Libanesisches Pfund Livre libanaise
XEU 17 Europäische Währungsinheit Unité monétaire européenne	HUF 93 Ungarischer Forint Forint hongrois	SEK 74 Schwedische Krone Couronne suédoise	LUF 82 Luxemburgischer Franken Franc luxembourgeois	TND 81 Tunisischer Dinar Dinar tunisien	IQD 92 Irakisches Dinar Dinar irakien
SUR 20 Sowjetischer Rubel Rouble soviétique	SKK 95 Slowakische Krone Couronne slovaque	TRL 76 Türkisches Pfund Livre turque	ITL 83 Italienische Lira Lire italienne	DZD 92 Algerischer Dinar Dinar algérien	
ALL 41 Albanische Lek Lek albanais	IEP 93 Irische Pfund Livre irlandaise	NOK 76 Norwegische Krone Couronne norvégienne	NLG 84 Niederländischer Gulden Florin néerlandais	MAD 93 Marokkanischer Dirham Dirham marocain	
PLZ 51 Polnischer Zloty Zloty polonais	GBP 70 Englisch-Pfund Livre anglaise	HRD 78 Kroatianischer Dinar Dinar croate	CHF 85 Schweizer Franken Franc suisse	PTE 94 Portugiesischer Escudo Escudo portugais	

**Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)
Sections de taxation (suite)**

Fracht – Port – von – de		Angewandter Tarif		Frachtsatz		Betrag – Montant bei der Abfertigung erhoben perçu au départ		FRANCO – FRANCO Zurückführung Monnaie du tarif		ÜBERWEISUNG PORT DU Tarifwährung Monnaie du tarif	
bis – pour										Erhebungseinheit Monnaie d'encaissement	
4	Code Ofré	76 km	77 Ge- bühren Frais	78 Kurs	79	77 Frachtpf. Masse kg	78 Cours	79	80	81 Kurs	82
5	Code Ofré	76 km	77 Ge- bühren Frais	78 Cours	79	77 Frachtpf. Masse kg	78 Cours	79	80	81 Cours	82
6	Code Ofré	76 km	77 Ge- bühren Frais	78 Cours	79	77 Frachtpf. Masse kg	78 Cours	79	80	81 Cours	82
7	Code Ofré	76 km	77 Ge- bühren Frais	78 Cours	79	77 Frachtpf. Masse kg	78 Cours	79	80	81 Cours	82
8 Dienstliche Vermerke - Indications de service		Frachtkurs des Absenders Somme payée par l'expéditeur		Davon verwendete Frachtkurs Partie du port payé		Restbetrag Reliquat disponible		Übertrag von Vorderseite Report du resto		Übertrag von Ergänzungsblättern Report des feuilles supplémentaires	
		Hinterlegung Dépôt		Gesamtbetrag Montant général		Restbetrag Reliquat		Von Empfänger zu erhebender Betrag Somme à percevoir du destinataire			

Zutreffendes ankreuzen — Désigner par une croix ce qui convient (Felder — cases 9, 24, 25, 26, 29, 30, 32, 33)

Die links der fettgedruckten Linie gelegenen Teile hat der Absender, die übrigen die Eisenbahn auszufüllen.
Les parties situées à gauche de la ligne grasse doivent être remplies par l'expéditeur, les autres par le chemin de fer.

Frachtbrief Lettre de voiture CIM 1 **Expresgut Colis express 2**

Verladebewilligung — Autorisation de chargement No. _____

Kontrollstempel
Tembre de contrôle

10 Absender (Name, Anschrift) — Expéditeur (nom, adresse)
11 _____
12 _____

13 Erklärungen — Déclarations (CIM/TIE Art. 13, 19, 23 etc.)
14 Absender-Referenz — Référence expéditeur No. _____

15 Empfänger (Name, Anschrift, Land) — Destinataire (nom, adresse, pays)
16 _____
17 _____

18 Art
19 Lademittel-Container — Agrés-Conteneurs
19a Merkmal und Nr
19b Kategorie
19c Marke et No

20 Tauschpaletten — Palettes échangeables
20a Anzahl — Nombre
20b EUR
20c EUR
20d Eigenmasse — Masse propre
20e Tare
20f kg
20g Schenkboden
20h

21 Wagen — Wagons No. _____

22 Vermärkte für den Empfänger — Informations pour le destinataire (CIM Art. 13 § 3)
23 Verlangte Tarife und Wege — Tarifs et itinéraires demandés

24 Zahlung der Kosten — Paiement des frais
24a 1 Franko Fracht — Franco de port
24b 2 Franko (bestimmter Betrag) — Franco pour (somme déterminée)
24c 3 Franko aller Kosten — Franco de tous frais
24d 4 Unfrankiert — Nonfrancé
24e 1 Franko Franco
24f 2 Unfrankiert Nonfrancé

25 Wagenladung — Wagon complet
25a 1 Stückgut — Déjà
25b 2
25c Versenden durch: Absender — Expéditeur
25d 1 Eisenbahn — Chemin de fer
25e 2

26 Bestimmungsbahnhof, Land und Abfertigungsstelle — Gare destinataire, pays et lieu de livraison
26a _____
26b _____
26c _____
26d _____
26e _____
26f _____
26g _____
26h _____

27 Zeichen (gegebenenfalls) / Anzahl / Art der Verpackung / Bezeichnung des Gutes — Marques (le cas échéant) / Nombre / Nature de l'emballage / Désignation de la marchandise
28 RID
28a Masse — kg
28b NIM-Code — Code NIM
28c Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28d Zolltarifcode — Code tarif douanier
28e Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28f Zolltarifcode — Code tarif douanier
28g Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28h Zolltarifcode — Code tarif douanier
28i Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28j Zolltarifcode — Code tarif douanier
28k Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28l Zolltarifcode — Code tarif douanier
28m Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28n Zolltarifcode — Code tarif douanier
28o Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28p Zolltarifcode — Code tarif douanier
28q Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28r Zolltarifcode — Code tarif douanier
28s Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28t Zolltarifcode — Code tarif douanier
28u Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28v Zolltarifcode — Code tarif douanier
28w Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28x Zolltarifcode — Code tarif douanier
28y Zolltarifnummer — No du tarif douanier
28z Zolltarifcode — Code tarif douanier

29 Beilagen zum Frachtbrief — Annexes à la lettre de voiture
29a _____
29b _____
29c _____
29d _____
29e _____
29f _____
29g _____
29h _____
29i _____
29j _____
29k _____
29l _____
29m _____
29n _____
29o _____
29p _____
29q _____
29r _____
29s _____
29t _____
29u _____
29v _____
29w _____
29x _____
29y _____
29z _____

30 Interesse an der Lieferung — Intérêt à la livraison
30a Währung — Monnaie
30b _____
30c _____
30d _____
30e _____
30f _____
30g _____
30h _____
30i _____
30j _____
30k _____
30l _____
30m _____
30n _____
30o _____
30p _____
30q _____
30r _____
30s _____
30t _____
30u _____
30v _____
30w _____
30x _____
30y _____
30z _____

31 Rücknahme — Remboursement
31a Währung — Monnaie
31b _____
31c _____
31d _____
31e _____
31f _____
31g _____
31h _____
31i _____
31j _____
31k _____
31l _____
31m _____
31n _____
31o _____
31p _____
31q _____
31r _____
31s _____
31t _____
31u _____
31v _____
31w _____
31x _____
31y _____
31z _____

1	Fracht vom Versandbahnhof — Port de la gare expéditrice	2	Angewandter Tarif	3	Frachtsatz	4	Frachtpf. Masse kg	5	Franko — Franco	6	Bem. — D
7	Code Cite	8	Währung Monnaie	9	Gebühren Frais	10	Kurs	11	Kurs	12	Kurs
13	Fracht — Port — von — de	14	Währung Monnaie	15	Tarif appliqué	16	Proporzrate	17	Masse tarée kg	18	Kurs
19	Code Cite	20	Währung Monnaie	21	Gebühren Frais	22	Kurs	23	Kurs	24	Kurs
25	Fracht — Port — von — de	26	Währung Monnaie	27	Tarif appliqué	28	Proporzrate	29	Masse tarée kg	30	Kurs
31	Code Cite	32	Währung Monnaie	33	Gebühren Frais	34	Kurs	35	Kurs	36	Kurs

37 Nachnahmebegleitschein — Avis d'encaissement
37a No. _____
37b _____
37c _____
37d _____
37e _____
37f _____
37g _____
37h _____
37i _____
37j _____
37k _____
37l _____
37m _____
37n _____
37o _____
37p _____
37q _____
37r _____
37s _____
37t _____
37u _____
37v _____
37w _____
37x _____
37y _____
37z _____

38 Bereitgestellt (Tag — Monat — Stunde) — Mise à disposition (jour — mois — heure)
38a _____
38b _____
38c _____
38d _____
38e _____
38f _____
38g _____
38h _____
38i _____
38j _____
38k _____
38l _____
38m _____
38n _____
38o _____
38p _____
38q _____
38r _____
38s _____
38t _____
38u _____
38v _____
38w _____
38x _____
38y _____
38z _____

39 Frankaturrechnung — Bulletin d'affranchissement
39a ja — oui
39b _____
39c _____
39d _____
39e _____
39f _____
39g _____
39h _____
39i _____
39j _____
39k _____
39l _____
39m _____
39n _____
39o _____
39p _____
39q _____
39r _____
39s _____
39t _____
39u _____
39v _____
39w _____
39x _____
39y _____
39z _____

40 Gesamtbetrag — oder Zu übertragen — A reporter
40a _____
40b _____
40c _____
40d _____
40e _____
40f _____
40g _____
40h _____
40i _____
40j _____
40k _____
40l _____
40m _____
40n _____
40o _____
40p _____
40q _____
40r _____
40s _____
40t _____
40u _____
40v _____
40w _____
40x _____
40y _____
40z _____

41 Tagestempel des Versandbahnhofs — Timbre à date de la gare expéditrice
41a _____
41b _____
41c _____
41d _____
41e _____
41f _____
41g _____
41h _____
41i _____
41j _____
41k _____
41l _____
41m _____
41n _____
41o _____
41p _____
41q _____
41r _____
41s _____
41t _____
41u _____
41v _____
41w _____
41x _____
41y _____
41z _____

42 Tagestempel des Bestimmungsbahnhofs — Timbre à date de la gare destinataire
42a _____
42b _____
42c _____
42d _____
42e _____
42f _____
42g _____
42h _____
42i _____
42j _____
42k _____
42l _____
42m _____
42n _____
42o _____
42p _____
42q _____
42r _____
42s _____
42t _____
42u _____
42v _____
42w _____
42x _____
42y _____
42z _____

43 Wiegestempel — Timbre de pesage
43a _____
43b _____
43c _____
43d _____
43e _____
43f _____
43g _____
43h _____
43i _____
43j _____
43k _____
43l _____
43m _____
43n _____
43o _____
43p _____
43q _____
43r _____
43s _____
43t _____
43u _____
43v _____
43w _____
43x _____
43y _____
43z _____

44 Versanddatum (Tag — Monat — Stunde) — Date d'expédition (jour — mois — heure)
44a _____
44b _____
44c _____
44d _____
44e _____
44f _____
44g _____
44h _____
44i _____
44j _____
44k _____
44l _____
44m _____
44n _____
44o _____
44p _____
44q _____
44r _____
44s _____
44t _____
44u _____
44v _____
44w _____
44x _____
44y _____
44z _____

45 Kontroll-Etikette — Etiquette de contrôle
45a Land — Pays
45b Bahnhof — Gare No
45c _____
45d _____
45e _____
45f _____
45g _____
45h _____
45i _____
45j _____
45k _____
45l _____
45m _____
45n _____
45o _____
45p _____
45q _____
45r _____
45s _____
45t _____
45u _____
45v _____
45w _____
45x _____
45y _____
45z _____

46 Vers. — Exp. No
46a _____
46b _____
46c _____
46d _____
46e _____
46f _____
46g _____
46h _____
46i _____
46j _____
46k _____
46l _____
46m _____
46n _____
46o _____
46p _____
46q _____
46r _____
46s _____
46t _____
46u _____
46v _____
46w _____
46x _____
46y _____
46z _____

Rückseite beachten. — Voir au verso

FRACHTKARTE — FEUILLE DE ROUTE

2

A Währungsbezeichnungen und Codes – Désignations des monnaies et codes											
VDR 01	Sonderaufhanggeld Droit de frappe spécial	BGL 64	Bulgarische Lew Leva bulgare	ESP 71	Spanische Peseta Peseta española	SIT 79	Slowenischer Tolar Tolar slovène	DKK 88	Dänische Krone Couronne danoise	IRR 95	Römischer Rial Rial romain
USD 03	USA-Dollar Dollar USA	ROL 53	Rumänische Lei Leu roumain	YUD 72	Jugoslawischer Dinar Dinar yougoslave	DEM 80	Deutsche Mark Mark allemand	FRF 87	Französischer Franken Franc français	SYP 97	Syrisches Pfund Livre syrienne
DEM 10	Deutsche Mark Mark allemande	CZK 54	Tschechische Krone Couronne tchèque	GRD 73	Griechische Drachme Drachme grecque	ATS 81	Österreichischer Schilling Schilling autrichien	GBP 88	Britischer Pfund Franc anglais	LEP 98	Libanesisches Pfund Livre libanaise
XEU 17	Europäische Währungsinheit Unité monétaire européenne	HUF 55	Ungarischer Forint Forint hongrois	SEK 74	Schwedische Krone Couronne suédoise	LUF 82	Luxemburgischer Franken Franc luxembourgeois	TND 81	Tunesischer Dinar Dinar tunisien	ICD 99	Indischer Dinar Dinar indien
EUR 26	Schwedischer Riksdaler Riksdaler suédois	SKK 57	Sowjetische Rubel Rouble soviétique	TRL 75	Türkisches Pfund Livre turque	ITL 83	Italienische Lira Lire italienne	QSD 92	Algerischer Dinar Dinar algérien		
ALL 41	Albanischer Lek Lek albanais	LEP 80	Libanesisches Pfund Livre libanaise	NOK 76	Norwegische Krone Couronne norvégienne	NLG 81	Niederländischer Gulden Gulden néerlandais	MAD 93	Marrokkanischer Dirham Dirham marocain		
PLZ 51	Polnischer Zloty Zloty polonais	GBP 70	Englisches Pfund Livre anglaise	HRD 78	Kroatischer Dinar Dinar croate	CHF 85	Schweizer Franken Franc suisse	PTE 94	Portugiesische Escudo Escudo portugais		

B	Nachträgliche Verfügung des Absenders Ordre ultérieur de l'expéditeur	No.	den - le
C	Nachträgliche Verfügung des Empfängers Ordre ultérieur du destinataire	No.	den - le
D	Befreiungshintermeldung Avis d'empêchement au transport	No.	den - le
E	Ablieferungshintermeldung Avis d'empêchement à la livraison	No.	den - le
F	Fehlen oder Mangel der Verpackung Absence ou défauts de l'emballage	den - le
G	Nachnahmebegleitschein zurückgesandt Avis d'encasement renvoyé	No.	den - le
H	Frankaturrechnung zurückgesandt Bulletin d'affranchissement renvoyé	No.	den - le
J	Taritelandsaufnahme erstellt Procès-verbal établi	No.	den - le
K	Empfangsbescheinigung – Quittance du destinataire	Datum – Date Unterschrift – Signature	

Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung) Sections de taxation (suite)										Betrag – Montant bei der Abfertigung erhalten – perçu au départ		FRANKO – FRANCO Tarifwährung – Monnaie du tarif		ÜBERWEISUNG – PORT DU																																			
										Masse		Masse		Erhebungswährung – Monnaie d'encasement																																			
4	Fracht – Port – von – de	55	Angewandter Tarif	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99		
bis – pour		76 km		77 Ge- bühren Frais		78		79		80		81		82		83		84		85		86		87		88		89		90		91		92		93		94		95		96		97		98		99	
5	Fracht – Port – von – de	55	Angewandter Tarif	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99		
bis – pour		76 km		77 Ge- bühren Frais		78		79		80		81		82		83		84		85		86		87		88		89		90		91		92		93		94		95		96		97		98		99	
6	Fracht – Port – von – de	55	Angewandter Tarif	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99		
bis – pour		76 km		77 Ge- bühren Frais		78		79		80		81		82		83		84		85		86		87		88		89		90		91		92		93		94		95		96		97		98		99	
7	Fracht – Port – von – de	55	Angewandter Tarif	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99		
bis – pour		76 km		77 Ge- bühren Frais		78		79		80		81		82		83		84		85		86		87		88		89		90		91		92		93		94		95		96		97		98		99	

8 Dienstliche Vermerke – Indications de service									
Frankatur des Absenders Somme payée par l'expéditeur									
Davon verwendete Frankatur Partie du port payé									
Restbetrag Reliquat disponible									
Hinterlegung Dépôt									
Übertrag von Vorderseite Report du recto									
Übertrag von Ergänzungsblättern Report des feuillets supplémentaires									
Gesamtbetrag Montant général									
Restbetrag Reliquat									
Vom Empfänger zu erhebender Betrag Somme à percevoir du destinataire									

Zutreffendes ankreuzen - Désigner par une croix ce qui convient (Felder - cases 8, 24, 25, 29, 30, 32, 89)

Die links der fettdruckten Linie gelegenen Teile hat der Absender, die übrigen die Eisenbahn auszufüllen. Les parties situées à gauche de la ligne grasse doivent être remplies par l'expéditeur, les autres par le chemin de fer.

Frachtbrief Lettre de voiture		CIM 1 <input type="checkbox"/> Expreßgut Colis express 2 <input type="checkbox"/>	45 46 47 48 49 50 51 52 53 54	54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64
10 Absender (Name, Anschrift) - Expéditeur (nom, adresse) 11 12 13 Erklärungen - Déclarations (CIM/TEX Art. 15, 16, 26 etc.) 14 Absender-Referenz - Référence expéditeur No		15 Empfänger (Name, Anschrift, Land) - Destinataire (nom, adresse, pays) 16 17 18 Art 19 Merkmal und Nr 20 Lademittel-Container - Agrès-Conteneurs 21 Kategorie 22 Marke und No		
23 Vermerke für den Empfänger - Informations pour le destinataire (CIM Art. 13 § 3) 24 Verlangte Tarife und Wege - Tarifs et itinéraires demandés 25 Wagenladung - Wagon complet 26 Stückgut - Détail 27 Verladen durch - Chargé par 28 Absender - Expéditeur 29 Eisenbahn - Chemin de fer		22 CIM 23 Zahlung der Kosten - Paiement des frais einschließlich - y compris 24 Franko Fracht - Franco de port 25 Franko Fracht - Franco de port 26 Franko (bestimmter Betrag) - Franco pour (somme déterminée) 27 Franko aller Kosten - Franco de tous frais 28 Unfrankiert - Porto ad 29 Unterfrankt - Port du		
30 Bestimmungsbahnhof, Land und Ablieferungsstelle - Gare destinataire, pays et lieu de livraison 31 Name - Nom 32 Land - Pays 33 Hauszufuhr - Livrable à domicile 34 Sehtagern - En gare		35 RID ja - oui 36 Masse - kg 37 Zollnummer - No du tarif douanier 38 Zolltarif - Code NIM 39 Zolliche Vermerke - Indications douanières		
40 Beilagen zum Frachtbrief - Annexes à la lettre de voiture 41 Interesse an der Lieferung - Intérêt à la livraison 42 Banzerschuß - Débours 43 Nachnahme - Remboursement		44 Währung - Monnaie 45 Währung - Monnaie 46 Kurs 47 Cours 48 Kurs 49 Cours 50 Kurs 51 Cours		
51 Fracht - Port - von - de 52 bis - pour 53 Code Cite 54 km 55 Währung - Monnaie 56 Ge-bühren - Frais 57 Tarif appliqué 58 Angewandter Tarif 59 Frachttarif 60 Frachtpf. Masse - kg 61 Franko - Franco 62 Dkm - D		63 Kurs 64 Cours 65 Kurs 66 Cours 67 Kurs 68 Cours 69 Kurs 70 Cours 71 Kurs 72 Cours		
73 Nachnahmebegleitschein - Avis d'accompagnement 74 Beleggesetz (Tag - Monat - Stunde) - Mise à disposition (jour - mois - heure) 75 Tagesstempel des Versandbahnhofs - Timbre à date de la gare expéditrice 76 Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs - Timbre à date de la gare destinataire 77 Wiegestempel - Timbre de pesage 78 Versandanlass (Tag - Monat - Stunde) - Date d'exposition (jour - mois - heure) 79 Kontroll-Etikette - Esquette de contrôle 80 Land - Pays 81 Bahnhof - Gare No 82 Vets - Exp. No		83 Gesamtbetrag - Montant général 84 oder Zu übertragen - ou A reporter 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100		

EMPFANGSSCHEIN - BULLETIN D'ARRIVÉE

3

8.1

Übergangsstempel – Timbres de transit		
a	b	c
d	e	f
g	h	i
Lieferfristverlängerung – Prolongation du délai de livraison		

Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung) Sections de taxation (suite)										Betrag – Montant bei der Abfertigung erhoben perçu au départ		FRANCO – FRANCO Tarifwährung Monnaie du tarif		ÜBERWEISUNG PORT DU Erhebungswährung Monnaie d'encaissement	
4 Fracht – Port – von – de		76 km		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
bis – pour		76 km		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
75 Code Cofe		76 Währung Monnaie		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
5 Fracht – Port – von – de		76 km		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
bis – pour		76 km		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
75 Code Cofe		76 Währung Monnaie		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
6 Fracht – Port – von – de		76 km		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
bis – pour		76 km		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
75 Code Cofe		76 Währung Monnaie		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
7 Fracht – Port – von – de		76 km		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
bis – pour		76 km		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
75 Code Cofe		76 Währung Monnaie		77 Gebührensatz		78 Frachtsatz		79 Frachtpf. Masse kg		74		75		73	
8 Dienstliche Vermerke – Indications de service										33		Übertrag von Vorderseite Report du recto		32	
Frankatur des Absenders Somme payée par l'expéditeur										34		Übertrag von Ergänzungsblättern Report des feuillets supplémentaires		31	
davon verwendete Frankatur Partie du port payé										35		Gesamtbetrag Montant général		30	
Restbetrag Reliquat disponible										36		Kurs – Cours		29	
Restbetrag Reliquat										37		Restbetrag Reliquat		28	
Übertragung Dépôt										38		Vom Empfänger zu erhebender Betrag Somme à percevoir du destinataire		27	

3

Zutreffendes ankreuzen - Désigner par une croix ce qui convient (Fei'der - cases 9, 24, 25, 26, 29, 30, 32, 33)

Die links der fettgedruckten Linie gelegenen Teile hat der Absender, die übrigen die Eisenbahn auszufüllen. Les parties situées à gauche de la ligne grasse doivent être remplies par l'expéditeur, les autres par le chemin de fer.

Frachtbrief Lettre de voiture		<input checked="" type="checkbox"/> CIM 1		<input type="checkbox"/> Expreszüg <input type="checkbox"/> Colis express		<input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> Verladebewilligung - Autorisation de chargement No	
Kontrollstempel Timbre de contrôle		Absender (Name, Anschrift) - Expéditeur (nom, adresse)		Erläuterungen - Déclarations (CIM-Tier Art. 13, 19, 26 etc.)		Absender-Referenz - Référence expéditeur No		11 12	
Telex Fax		Empfänger (Name, Anschrift, Land) - Destinataire (nom, adresse, pays)		Art		Lademittel-Container - Agrès-Conteneurs Merkmal und Nr - Catégorie		13 14 15	
Telex Fax		Vermerk für den Empfänger Informations pour le destinataire (CIM Art. 13 § 3)		Zahlung der Kosten - Paiement des frais einschließlich - y compris		Expreszüg Colis express		16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	
Verlangte Tarife und Wege Tarifs et itinéraires demandés		Wagenladung Wägen complet		Verladen durch Chargé par		Eisenbahn Chemin de fer		20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	
Bestimmungsbahnhof, Land und Abfahrtsstelle Gare destinataire, pays et lieu de livraison		Name - Nom Land - Pays Hauszufuhr - Livrable à domicile		Bahnhofsgebäude - En gare		Zeichen (gegebenenfalls) Anzahl/Art der Verpackung Bezeichnung des Gutes Marques (le cas échéant) Nombre/Nature de l'emballage Désignation de la marchandise		RID Masse kg NHM-Code - Code NHM	
Beträge zum Frachtbrief - Annexes à la lettre de voiture		Interesse an der Lieferung Intérêt à la livraison		Barvorschuss - Débours		Kurs		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100	
Fracht vom Versendebahnhof - Port as le gare expéditrice		Angewandter Tarif		Frachtpf. Masse kg		Fracht - Franco		Übers - DV	
bis - pour		Ge.ühren Frals		Kurs		Kurs		Kurs	
Fracht - Port - von - de		Tarif appliqué		Masse Masse kg		Cours		Cours	
bis - pour		Ge.ühren Frals		Cours		Cours		Cours	
Fracht - Port - von - de		Angewandter Tarif		Frachtpf. Masse kg		Cours		Cours	
bis - pour		Ge.ühren Frals		Cours		Cours		Cours	
Nachnahmebogenschein Avis d'encaissement No		Bereitgestellt (Tag - Monat - Stunde) Mise à disposition (jour - mois - heure)		Frankaturrechnung Bulletin d'affranchissement		Gesamtbetrag Montant général		oder Zu übertragen à reporter	
Tagestempel des Versendebahnhofs Timbre à date de la gare expéditrice		Tagestempel des Bestimmungsbahnhofs Timbre à date de la gare destinataire		Weigestempel Timbre de passage		Versendebahn (Tag - Monat - Stunde) Date d'expédition (jour - mois - heure)		Kontroll-Etikette Etiquette de contrôle	
4		Land - Pays Bahnhofs - Gare No		8.1		Vers. - Exp. No		8.1	

FRACHTBRIEF-DOPPEL - DUPLICATA DE LA LETTRE DE VOITURE

Rückseite beachten - Voir au verso

Währungsbezeichnungen und Codes – Désignations des monnaies et codes

YDF 01 Sonderzahlungsgeld Droit de tirage spécial	BUL 82 Bulgarische Lew Lev bulgare	ESP 71 Spanische Peseta Peseta española	SIT 79 Slowenischer Tolar Tolar slovene	DKK 86 Dänische Krone Couronne danoise	IRR 88 Iranischer Rial Rial iranien
USD 02 USA-Dollar Dollar USA	ROL 83 Rumänische Lei Leu roumain	YUD 72 Jugoslawischer Dinar Dinar yougoslave	DEM 80 Deutsche Mark Mark allemand	FRF 87 Französischer Franken Franc français	SYF 87 Syrisches Pfund Livre syrienne
FM 10 Finsische Mark Mark finlandais	CZK 84 Tschechische Krone Couronne tchèque	GRD 73 Griechische Drachme Drachme grecque	ATG 81 Österreichischer Schilling Schilling autrichien	BEF 88 Belgischer Franken Franc belge	LBP 85 Libanesisches Pfund Livre libanaise
XEU 17 Europäische Währungsinheit Unité monétaire européenne	HUF 85 Ungarischer Forint Forint hongrois	SEK 74 Schwedische Krone Couronne suédoise	LUF 82 Luxembourger Franken Franc luxembourgeois	TND 81 Tunesischer Dinar Dinar tunisien	IQD 99 Irakischer Dinar Dinar irakien
SUR 20 Sowjetischer Rubel Rouble soviétique	SKK 86 Slowakische Krone Couronne slovaque	TRL 75 Türkisches Pfund Livre turque	ITL 83 Italienische Lira Lire italienne	DZD 82 Algerischer Dinar Dinar algérien	
ALL 41 Albanischer Lek Lek albanais	IEP 80 Irisches Pfund Livre irlandaise	NOK 76 Norwegische Krone Couronne norvégienne	NLG 84 Holländischer Gulden Florin néerlandais	MAD 93 Marokkanischer Dirham Dirham marocain	
PLZ 51 Polnischer Zloty Zloty polonais	GBP 70 Englisch-Pfund Livre anglaise	HRD 78 Kroatischer Dinar Dinar croate	CHF 85 Schweizer Franken Franc suisse	PTE 84 Portugiesischer Escudo Escudo portugais	

Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung) Sections de taxation (suite)		Betrag – Montant bei der Abfertigung en douane		FRANKO – FRANCO Zollwährung Monnaie év. tarif		ÜBERREISUNG PORT DU	
						Zollwährung Monnaie du tarif	
						Erhebungswährung Monnaie d'encaissement	
4	Fracht – Port – von – de	76 km	77 Ge- bühren Frais	71	72	73	74
bis – pour							
76	Code Cité	76 km	77 Ge- bühren Frais	71	72	73	74
5	Fracht – Port – von – de	76 km	77 Ge- bühren Frais	71	72	73	74
bis – pour							
76	Code Cité	76 km	77 Ge- bühren Frais	71	72	73	74
6	Fracht – Port – von – de	76 km	77 Ge- bühren Frais	71	72	73	74
bis – pour							
76	Code Cité	76 km	77 Ge- bühren Frais	71	72	73	74
7	Fracht – Port – von – de	76 km	77 Ge- bühren Frais	71	72	73	74
bis – pour							
76	Code Cité	76 km	77 Ge- bühren Frais	71	72	73	74
8 Dienstliche Vermerke – Impressions de service		Frankatur des Absenders Somme payée par l'expéditeur		Übertrag von Vorderseite Report du recto			
		Davon verwendete Frankatur Partie du port payé		Übertrag von Ergänzungsblättern Report des feuilles supplémentaires			
		Restbetrag Reliquat disponible		Gesamtbetrag Montant général			
		Hinterlegung Dépôt		Restbetrag Reliquat			
		4		Kurs – Cours			
				Vom Empfänger zu erhebender Betrag Somme à percevoir du destinataire			

Zurechtweisungen ankreuzen - Désigner par une croix ce qui convient (Folien - cases 9, 24, 25, 28, 29, 30, 32, 33)

Die links der fettgedruckten Linie gelegenen Teile hat der Absender, die übrigen die Eisenbahn auszufüllen. Les parties situées à gauche de la ligne grasse doivent être remplies par l'expéditeur, les autres par le chemin de fer.

9 Frachtbrief Lettre de voiture CIM 1 Expresgut Colis express 2

Kontrollstempel / Timbre de contrôle

10 Absender (Name, Anschrift) - Expéditeur (nom, adresse)

11 Erklärungen - Déclarations (CIM/TICX Art. 13, 19, 26 etc.)

12 Absender-Referenz - Référence expéditeur No

13 Lademittel-Container - Agrès-Conteneurs (Art, Merkmal und Nr, Kategorie, Marke et No)

14 Empfänger (Name, Anschrift, Land) - Destataire (nom, adresse, pays)

15 Tauschpaletten - Palettes échangeables (Anzahl, EUR, Eigenmasse, Liniennr., Wagen - Wagons No)

16 Vermerk für den Empfänger - Informations pour le destinataire (CIM Art. 13 § 3)

17 Verlangte Tarife und Wege - Tarifs et itinéraires demandés

18 Zahlung der Kosten - Paiement des frais (CIM, Franko Fracht, Franko, Franko alter Kosten, Franko de tous frais, Unfrankiert, Porto dû)

19 Wagentagung - Wagon complet (1, 2), Versenden durch - Absender Expéditeur (1, 2), Eisenbahn Chemin de fer (1, 2)

20 Bestimmungsbahnhof, Land und Adressengasteile - Gare destinataire, pays et lieu de livraison

21 Zeichen (gekennzeichnet)/Anzahl/Art der Verpackung/Bezeichnung des Gutes - Marquage (le cas échéant)/Nombre/Nature de l'emballage/désignation de la marchandise

22 RID ja/nein, Masse kg, NHM-Code - Code NHM

23 Zollamtliche Vermerke - Indications douanières

24 Beilagen zum Frachtbrief - Annexes à la lettre de voiture

25 Interesse an der Lieferung - Intérêt à la livraison

26 Barvoranschuss - Débours (Währung, Monnaie)

27 Kurs

28 Nachnahme - Remboursement (Währung, Monnaie)

29 Cours

30 Fracht von Versandbahnhof - Port de la gare expéditrice

31 Angegebener Tarif

32 Frachtsatz

33 Frachtpf. Masse kg

34 Franko - Franco

35 Ueber - Os

36 Code Cite

37 km

38 Währung Monnaie

39 Gebühren Preis

40 Kurs

41 Kurs

42 Fracht - Port - von - de

43 Tarif appliqué

44 Frachtsatz

45 Frachtpf. Masse kg

46 Cours

47 Cours

48 Cours

49 Fracht - Port - von - de

50 Angegebener Tarif

51 Frachtsatz

52 Frachtpf. Masse kg

53 Cours

54 Cours

55 Cours

56 Nachnahmebescheinigung - Avis d'encasement (No, Bereitgestellt (Tag - Monat - Stunde) / Mise à disposition (jour - mois - heure), Frankaturrechnung / Bulletin d'affranchissement (ja/nein), Gesamtbetrag / Montant général, oder Zu übertragen / ou: A reporter)

57 Tagestempel des Bestimmungsbahnhofs - Timbre à date de la gare destinataire

58 Wagentempel - Timbre de passage

59 Versandantrag (Tag - Monat - Stunde) / Date d'expédition (jour - mois - heure)

60 Kontroll-Etikette - Etiquette de contrôle (Land - Pays, Bahnhof - Gare No, Vers - Exp No)

61 Rückseite beachten - Voir au verso

62 Festgestellte Masse / Masse constatée

63 Empfang / Arrivage

5

VERSANDSCHEIN - SOUCHE D'EXPEDITION

Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung) Sections de taxation (suite)										Betrag – Montant bei der Abfertigung erhoben perçu au départ		FRANKO – FRANCO Tartwährung Monnaie du tarif		ÜBERWEISUNG PORT DU					
4		Fracht – Port – von – de		65	66	Angewandter Tarif		68	69	70	71	Frachtsatz	72	Frachtm. Masse	kg	73	74		
bis – pour																			
75	Code Cité			76	km	77	Ge- bühren Frais	=		=		78	Kurs	79	80	81	Kurs		
		Währung Monnaie		82															
5		Fracht – Port – von – de		65	66	Angewandter Tarif		68	69	70	71	Prix par unité	72	Masse taxée	kg	73	74		
bis – pour																			
75	Code Cité			76	km	77	Ge- bühren Frais	=		=		78	Cours	79	80	81	Cours		
		Währung Monnaie		82															
6		Fracht – Port – von – de		65	66	Angewandter Tarif		68	69	70	71	Frachtsatz	72	Frachtm. Masse	kg	73	74		
bis – pour																			
75	Code Cité			76	km	77	Ge- bühren Frais	=		=		78	Kurs	79	80	81	Kurs		
		Währung Monnaie		82															
7		Fracht – Port – von – de		65	66	Angewandter Tarif		68	69	70	71	Prix par unité	72	Masse taxée	kg	73	74		
bis – pour																			
75	Code Cité			76	km	77	Ge- bühren Frais	=		=		78	Cours	79	80	81	Cours		
		Währung Monnaie		82															
8) Dienstliche Vermerke – Indications de service										90		Übertrag von Vorderseite Report du recto		91					
Frankatur des Absenders Somme payée par l'expéditeur										92		Übertrag von Ergänzungsblättern Report des feuilles supplémentaires		93					
Davon verwendete Frankatur Partie du port payé										94		Gesamtbetrag Montant général		95					
Restbetrag Reliquat disponible										96		Kurs – Cours		97					
Hinterlegung Dépôt										98		Restbetrag Reliquat		99					
										100		Vor dem Empfänger zu erhebender Betrag Somme à percevoir du destinataire		101					